



Viêm Cưỡng Phổi

Viêm Cưỡng Phổi Cấp Tính

Các Sự Kiện Không Ngờ:

Nhiều người tin rằng phải điều trị viêm cưỡng phổi bằng thuốc trụ sinh. Nhưng hầu như tất cả những trường hợp bị viêm cưỡng phổi đều do siêu vi khuẩn gây ra. Thuốc trụ sinh không trị được siêu vi khuẩn.

Phải làm gì:

- Viêm cưỡng phổi thường sẽ tự động hết, tuy vẫn có thể tiếp tục ho nhiều ngày hoặc nhiều tuần.
- Nghỉ ngơi và uống nhiều nước.
- Đừng hút thuốc.
- Tránh bụi hoặc hơi khói.
- Dùng máy bốc hơi ẩm hoặc hít thở không khí ẩm. Nếu quý vị sử dụng củi, mở máy bốc hơi ẩm suốt ngày đêm.
- Xoa bóp ngực và lưng.

Gọi cho bác sĩ của quý vị nếu:

- Quý vị vẫn thở khò khè hoặc ho lâu hơn 1 tháng, nhất là vào ban đêm hoặc khi quý vị hoạt động.
- Quý vị ho và cảm thấy bệnh nặng, yếu ớt và bị sốt nặng mà không giảm.
- Quý vị ho ra máu.
- Quý vị thấy khó thở khi nằm xuống.



DOH Pub 130-043 Vietnamese 11/2002
Người khuyết tật có thể hỏi xin tài liệu này in bằng các dạng khác. Xin gọi số 1-800-525-0127.

Cùng soạn với:
Sở Y Tế Quận Tacoma-Pierce / Minh Họa © 2001
và Washington AWARE—Hội Y Khoa Tiểu Bang Washington

Trích: Các Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Bệnh Tật,
Viện Bác Sĩ Gia Đình Hoa Kỳ, và Healthwise

Viêm cưỡng phổi là bị nhiễm trùng cưỡng phổi. Tình trạng nhiễm trùng này làm hư hại và sưng cưỡng phổi. Cơ thể quý vị kháng lại tình trạng nhiễm trùng và tạo thành đờm rãi trong phổi. Đờm rãi làm cho khó thở. Quý vị ho khạc ra đờm và có thể thở khò khè.

Siêu vi khuẩn gây viêm cưỡng phổi. Cùng những loại siêu vi khuẩn gây cảm cũng gây ra hầu hết những trường hợp viêm cưỡng phổi. Sau khi cơ thể quý vị kháng lại siêu vi khuẩn, phải mất một thời gian cho phổi quý vị lành hẳn. Do đó quý vị có thể ho lâu hơn một hoặc hai tuần. Quý vị dễ bị viêm cưỡng phổi hơn nếu quý vị hút thuốc hoặc gần bụi và hơi khói nhà máy, vì phổi quý vị đã bị yếu. Nếu quý vị hút thuốc, phổi quý vị lâu lành hơn. Rất hiếm khi viêm cưỡng phổi là do các nguyên nhân khác gây ra, chẳng hạn như vì chất chua (acid) trong bao tử hoặc vì trùng xâm nhập vào phổi.

Thuốc trụ sinh không trị được hầu hết những trường hợp viêm cưỡng phổi. Không có loại thử nghiệm nào để biết quý vị bị viêm cưỡng phổi. Hầu như tất cả những trường hợp viêm cưỡng phổi đều do siêu vi khuẩn gây ra. Thuốc trụ sinh không giúp được, vì không giết được siêu vi khuẩn. Dù đờm rãi quý vị khạc ra có màu vàng và đặc, thuốc trụ sinh cũng không giúp quý vị cảm thấy đỡ nhanh hơn. Dùng thuốc trụ sinh khi không cần thiết có thể tác hại đến quý vị vì tạo nên những loại vi trùng mạnh hơn. Đa số những trường hợp viêm cưỡng phổi sẽ tự động đỡ hơn.

Viêm cưỡng phổi có thể bị làm là dị ứng, suyễn hoặc sưng phổi. Hãy cho bác sĩ biết nếu quý vị có các triệu chứng khác, chẳng hạn như sốt nặng, cảm thấy yếu ớt, khó thở khi nằm xuống, và thở khò khè vào ban đêm hoặc khi hoạt động.

Cách hay nhất để ngừa viêm cưỡng phổi là rửa tay và ngưng hút thuốc. Siêu vi khuẩn lan truyền khi quý vị đụng tay vào miệng, mũi và mắt. Dùng xà bông và nước ấm rửa tay thường xuyên sẽ giúp cho siêu vi khuẩn không xâm nhập cơ thể. Quý vị khó bị viêm cưỡng phổi sau này hơn nếu quý vị ngưng hút thuốc. Ngoài ra, cũng tránh hít bụi, khói thuốc và hơi khói có thể tác hại đến phổi quý vị.



Dear Colleague,

The Washington State Department of Health (DOH) is pleased to provide camera-ready art for printing this educational material. To ensure that the original quality of the piece is maintained, please read and follow the instructions below and the specifications included for professional printing.

- **Use the latest version.** DOH materials are developed using the most current information available, are checked for clinical accuracy, and are field tested with the intended audience to ensure they are clear and readable. DOH programs make periodic revisions to educational materials, so please check this web site to be sure you have the latest version. DOH assumes no responsibility for the use of this material or for any errors or omissions.
- **Do not alter.** We are providing this artwork with the understanding that it will be printed without alterations and copies will be free to the public. Do not edit the text or use illustrations or photographs for other purposes without first contacting us. Please do not alter or remove the DOH logo, publication number or revision date. If you want to use a part of this publication for other purposes, contact the Office of Health Promotion first.
- **For quality reproduction:** Low resolution PDF files are intended for black and white or color desktop printers. They work best if you are making only one or two copies. High resolution PDF files are intended for reproducing large quantities and are set up for use by professional offset print shops. The high resolution files also include detailed printing specifications. Please match them as closely as possible and insist on the best possible quality for all reproductions.

If you have questions, contact:
Office of Health Promotion
P.O. Box 47833 Olympia, WA 98504-7833
(360) 236-3736

Sincerely,
Health Education Resource Exchange Web Team

P R I N T I N G S P E C I F I C A T I O N S

Title: **Antibiotics 2003 Fact Sheet: Bronchitis**

Size: 8.5 x 11

Paper stock: 80# text white

Ink color: Black

Special instructions: DOH recommends 2-sided printing (Vietnamese/English).

DOH Pub #: 130-043 Vietnamese